



# *Asociaciones para sociedades comerciales*

Marzo 2005



Frank Merry ([fmerry@whrc.org](mailto:fmerry@whrc.org)) y Duncan Macqueen ([duncan.macqueen@iied.org](mailto:duncan.macqueen@iied.org)) prepararon esta herramienta, a partir del trabajo en los sectores forestal y de uso de la tierra en Brasil coordinados por el Woods Hole Research Centre (WHRC) y el Instituto de Pesquisa Ambiental da Amazonia (IPAM), en asociación con el International Institute for Environment and Development (IIED). La herramienta de deriva directamente del trabajo de Merry et al. (2004).

## Resumen

**“Asociaciones para Sociedades Comerciales” es una herramienta para comunidades inmigrantes y otras comunidades marginadas dependientes de los bosques. Ayuda a los pequeños terratenientes marginados a comprometerse, competir y beneficiarse de las economías de mercado. El documento describe el enfoque en el contexto de la frontera amazónica del Brasil y presenta evidencia de su eficacia para superar la marginación.**

### *¿Qué es ‘un compromiso colectivo de mercado’?*

Un compromiso colectivo de mercado, es un proceso proactivo a través del cual las comunidades inmigrantes pueden consolidar su control sobre el manejo sustentable de los bosques y de los beneficios que de ellos se derivan. Es un enfoque que se ha desarrollado a través de la acción conjunta de varios pequeños terratenientes privados – en otras palabras, involucra una acción colectiva sin una propiedad colectiva, aunque podría también ser aplicada a situaciones de propiedad colectiva. Involucra una serie de pasos para combatir la marginación: déficit de información, influencia política, poder de mercado, y experiencia administrativa – todo lo cual se asocia con comunidades inmigrantes en ambientes forestales no familiares. Lo hace compartiendo información, generando poder de negociación, incrementando las economías de escala y creando la experiencia administrativa para apoyar la autosuficiencia. Culmina con el desarrollo de un arreglo contractual formal con industrias forestales establecidas. Sus impactos incluyen mayores beneficios sociales y económicos para las sociedades marginadas y un manejo más sustentable de los recursos forestales.

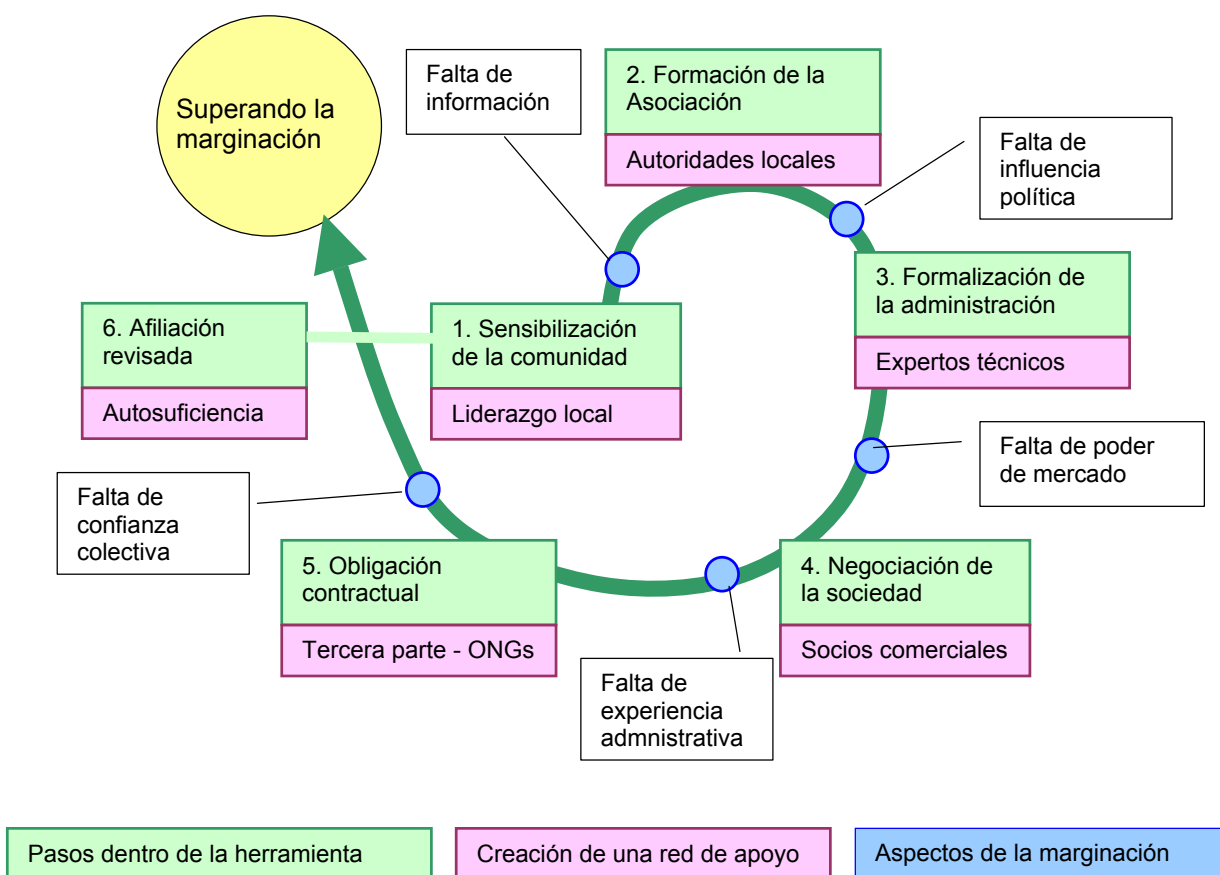
El compromiso colectivo de mercado se conforma de seis pasos iterativos y que se traslapan, tal y como se muestra en la Figura 1:

- Sensibilización de la comunidad
- Formación de la Asociación
- Formalización de la administración
- Negociación de la Sociedad
- Obligación contractual
- Afiliación revisada

### ***Parte Uno: Guía de la Herramienta***

La idea es que esta herramienta actúe como un catalizador para agrupaciones proactivas dentro de la comunidad para que se junten, logren beneficios para sus participantes en un periodo corto y atraigan un amplio apoyo en un espiral creciente de involucramiento y autosuficiencia.

**Figura 1. Compromiso colectivo de mercado – una herramienta para superar la marginación en comunidades inmigrantes dependientes de los bosques.**



***¿Por qué el compromiso colectivo de mercado es necesario para las comunidades inmigrantes y otras comunidades marginadas?***

Las comunidades inmigrantes en la frontera forestal son, con frecuencia, heterogéneas, con muy pocas redes de apoyo y distintas a las alianzas de conveniencia recientemente establecidas entre los vecinos. En tal ambiente, las comunidades están en desventaja, ya que les falta la capacidad para explotar los recursos dentro de su control, y que además están abiertos a ser explotados por aquellos que poseen dicha capacidad. Las comunidades inmigrantes tienen la necesidad urgente de consolidar la tenencia sobre sus recursos y desarrollar una red de apoyo robusta con la cual vincularse con los agentes externos. En particular, las comunidades inmigrantes necesitan superar las siguientes cinco restricciones principales:

- Falta de información (desinformación sobre los recursos naturales locales y de su uso eficiente y legítimo)
- Falta de influencia política (poca credibilidad en las autoridades locales y servicios de apoyo, tales como agencias financieras, servicios legales, etc.)
- Falta de poder de mercado (ignorancia sobre los mercados potenciales y de recursos en pequeña escala con los cuales negociar efectivamente)
- Falta de experiencia administrativa (sin una historia en burocracia y del funcionamiento de su nuevo ambiente)
- Falta de confianza colectiva (escasas experiencias conjuntas sobre las cuales establecer una confianza mutua y tomar riesgos calculados)

Cada uno de estos aspectos de la marginación pueden ser tratados a través de una proceso de dos elementos (i) acción colectiva práctica para definir el objetivo económico y (ii) creación gradual de una red de apoyo que cubra los vacíos de la capacidad de la comunidad. La herramienta ‘compromiso colectivo de mercado’ ha sido desarrollada para lograr este proceso de dos etapas y

como resultado reducir la marginación. Lo hemos descrito como un espiral de influencia creciente (ver más arriba).

Cualquier herramienta requiere de ciertas condiciones previas y esta herramienta no es la excepción– la herramienta aquí descrita requiere las siguientes condiciones previas:

- Pequeños terratenientes Individuales con tenencias sobre lotes separados
- Recursos forestales disponibles
- Socios comerciales disponibles (por ejemplo una empresa forestal)
- Rentas forestales positivas derivadas de las actividades extractivas.

### ***¿Cuáles son los pasos que involucra el ‘compromiso colectivo de mercado’ ?***

La ‘herramienta’ en cuestión culmina en un acuerdo contractual formal sobre un manejo forestal sustentable entre una asociación de pequeños terratenientes en la frontera y un negocio establecido, por ejemplo, una empresa forestal. Sin embargo, la herramienta describe mucho más que eso – es un proceso que desarrolla la capacidad de la comunidad, construye una red de apoyo y promueve la autosuficiencia. Hemos resumido la ‘herramienta’ como una series de seis pasos – donde cada uno apunta a un aspecto particular de la marginación. Cada espacio se detalla más abajo, sobre la base de nuestra experiencia inicial en la frontera amazónica.

#### ***Paso 1 Sensibilización de la Comunidad***

Es poco probable que las comunidades inmigrantes fragmentadas en la frontera forestal, tengan un conocimiento detallado del manejo forestal y de sus beneficios potenciales para los pequeños terratenientes. Luego, el primer paso comienza con la sensibilización de la comunidad – siendo su objetivo la reducción de la falta de información sobre las opciones de manejo de los recursos naturales que contribuyen a la marginación.

La sensibilización inicial requiere de alguna agencia catalizadora externa (por ejemplo, una ONG o un servicio de extensión gubernamental) – no obstante que en la medida que la herramienta es más ampliamente adoptada, su replica de comunidad en comunidad puede ocurrir espontáneamente. La asociación inicial entre la comunidad y la agencia catalizadora, es el primero de diversos nuevos vínculos que proveerán eventualmente a la comunidad con una amplia red de apoyo.

Apenas la agencia catalizadora entra a la comunidad, se comunica con el presidente de la asociación de la comunidad (en caso de que ya hubiera una formada) o con un líder identificado por los miembros de la comunidad. Dicho líder llama a una reunión a la que invita a pequeños terratenientes (con frecuencia las comunidades no están aún completamente formadas). Todos y cada uno de los individuos son invitados a asistir. La primera presentación se enfoca en el manejo forestal y busca desmitificar. El proceso introduce la idea de compromiso colectivo de mercado y detalla

*Falta de Información:* Un primer paso importante es la desmitificación del manejo forestal – en el Amazonas, en dos comunidades en el estado de Para, varios pequeños terratenientes ahí asentados comenzaron inmediatamente a limpiar el 20% de sus tierras legalmente asignadas, a pesar de que es sabio uso de los recursos forestales podría generar ingresos considerables para ayudarles durante el comienzo de su establecimiento. Además, el manejo de la restante ‘reserva legal’ podría generar considerables ingresos adicionales para los pequeños terratenientes en caso de que los beneficios puedan ser capturados.

los beneficios en términos de mayores retornos económicos, influencia política, mayor poder de mercado y la experiencia administrativa que la acción colectiva traerá. La agencia que busca introducir esta herramienta debe ser conocedora del ecosistema forestal específico, los precios de los productos forestales, costos de cosecha, etc., de manera de ser capaz de dar información precisa al comparar el manejo forestal sustentable con usos alternativos legales de la tierra.

Las reuniones posteriores trazan los términos del contrato y el rol de las comunidades en el proceso del manejo forestal. Se listan los detalles recurridos por la comunidad e individuos. Por ejemplo, para que los individuos sean parte del acuerdo entre la asociación y los taladores requieren tener sus documentos preparados. Estos documentos incluyen cartas de identidad, registros de firmas ( o huella digital en caso de analfabetismo), registro de tierras con el INCRA (Instituto Nacional de Colonización y Reforma Agraria), y así sucesivamente. Estos requerimientos son identificados y con frecuencia los individuos requerirán de bastante ayuda en este proceso. Un beneficio adicional de registrarse es que los individuos ahora pueden ser elegibles para beneficios y servicios gubernamentales, sin importar el resultado del contrato de tala.

En caso de que la asociación aún no fuera formada en la comunidad, las reuniones también deben incorporar la creación y regulaciones de la asociación. Si ya hubiese una asociación de la comunidad en servicio, sus regulaciones podrían ser inapropiadas o insuficientes para el contrato de tala. Las reuniones corresponden a una instancia en la cual la comunidad y el talador pueden identificar los requerimientos de la asociación y desarrollar la infraestructura apropiada para la experiencia de mercado.

Para los individuos marginados, los cambios traídos por la introducción de la acción colectiva y la integración con el mercado pueden ser confusos. La investigación ha mostrado que la discusión inicial sobre una nueva oportunidad podría generar desconfianza en la asociación entre los colonos. Luego, es importante que los individuos tengan un foro en el cual puedan hacer preguntas, recibir respuestas, y despejar dudas. Compartir ejemplos prácticos también puede ser útil.

Sin la existencia de ejemplos previos en comunidades adyacentes, es completamente esperado que se necesiten al menos entre 10 y 15 reuniones antes de que la comunidad esté en posición de concluir la formación de una asociación y firmar un contrato sobre el manejo de los recursos naturales. Las reuniones de la comunidad proveen un foro para responder preguntas y construir un entendimiento colectivo sobre el traslape o la diversidad de las agendas dentro del grupo. En la medida que las reuniones progresan, podría ser útil la introducción de la idea de que una asociación para un manejo forestal sustentable tenga una serie específica de temas prácticos sobre la cual basar las discusiones (paso que se describe abajo). Ciertas formas de asociación no sólo benefician a la comunidad a través del fortalecimiento de su interacción con autoridades externas, si no también en que además será requerida para el contrato de tala.

### *Paso 2 Formación de la asociación*

La formación de una asociación formal dentro de la comunidad va más allá de cualquier coalición inicial de la comunidad en sí misma. Una asociación es un subconjunto de la comunidad que acuerda una acción conjunta para el logro de un fin específico ( en este caso, el compromiso colectivo de mercado concerniente a las fuentes forestales). Es importante que cualquier asociación tenga como base las motivaciones asociadas con la membresía voluntaria. En Brasil, por ejemplo, el INCRA asigna los lotes los pequeños terratenientes sin elección, pero tiene derecho a declinar su participación en la asociación. Comenzar con individuos motivados incrementa el éxito del proyecto.

Las comunidades organizadas, por lo general, poseen un Presidente o Coordinador, el cual tiene el poder de la toma de decisiones y el que representa, sea informal o semi-informalmente, los intereses de la comunidad. Este modelo puede ser adaptado de forma tal que las asociaciones también tengan líderes formales. Una vez que la idea de una asociación ha sido aceptada, el paso siguiente es la elección de un líder capaz y disponible a través de alguna forma de votación aceptable en una asamblea pública de miembros de la asociación.

La siguiente decisión importante es la decisión de la forma de asociación adecuada para el manejo colectivo de los recursos naturales de los pequeños terratenientes. Lo normal es que las asociaciones formales sean registradas por uno u otro tipo de oficiales del gobierno local – discusiones tempranas entre la comunidad y tales oficiales gubernamentales adicionan un segundo elemento para la red de apoyo, lo cual mantendrá a la comunidad en buenas condiciones en el largo plazo.

*Falta de Influencia Política:* En Brasil, para ser reconocidas formalmente, las comunidades necesitan ser constituidas (listadas) como PESSOA jurídica (Entidad Legal). Para que las comunidades puedan ser creadas o transformarse en entidades legales, lo cual podría por ejemplo ser una “asociación de propietarios”, ellas deben discutir primero qué tipo de organización servirá mejor a sus necesidades. Algunas formas comunes de entidades legales son:  
*Asociación Comunitaria (Associação comunitária):* asociación que se junta para resolver problemas internos de la comunidad, por ejemplo, la sustentabilidad ambiental.  
*Sindicato (Associação Sindical):* una organización civil que defiende los intereses de la clase profesional. Por ejemplo, un Sindicato de Trabajadores Rurales.  
*Cooperativa (Associação Cooperativista):* son asociaciones en base a objetivos comunes de producción y de desarrollo económico.

Con un líder capaz y un entendimiento del tipo de asociación – es entonces posible desarrollar estatutos (que son las reglas y normas por medio de las cuales los miembros de la asociación hacen sus acuerdos). Los estatutos describen la estructura y funcionamiento de la institución. Es un documento legal, que vincula a la administración y a la organización de la asociación. Los estatutos se hacen formales a través del proceso de votación en la asamblea, y que una vez hecho formal no puede ser cambiado sin el voto mayoritario de la asamblea. En Brasil, las asociaciones son formalmente registradas en el registro del gobierno llamado “Títulos y Documentos” y esto: (1) hace que los contenidos sean inexpugnables; (2) guarda una copia original, certificada en el archivo; (3) garantiza la autenticidad; y (4) hace que el documento sea legal en relación a terceras partes de acuerdo a la Ley Federal de Registro Público N° 6.015, 1973.

Dado que el acto de constituir una asociación es un paso de tal importancia en el proceso de compromiso colectivo de mercado, que vale la pena detallar algunos de los temas principales que deberán ser discutidos en cualquier reunión para formar una asociación (vea la lista abajo):

*Lista sobre qué deberá ser discutido en las reuniones para formar una asociación?*

#### *Constitución*

- Nombre
- Propósito
- Duración
- Oficinas Centrales
- Objetivos de la Asociación
- Cómo lograr los objetivos

#### *Miembros*

- ¿Quién puede ser miembro?
- ¿Cuáles son los derechos de los miembros?
- ¿Cuáles son los deberes de los miembros?
- ¿Cuáles son las sanciones que podrían ser aplicadas?

#### *Bienes e ingresos de la asociación*

- ¿Cómo generará fondos la asociación?
- ¿Cuál será la contribución de los miembros?
- ¿Cómo será pagada?
- ¿Dónde y por quién serán buscados los fondos?

### *Administración:*

- ¿Cómo funcionará la administración?
- ¿Qué deberá hacer cada grupo (en caso de ser pertinente) dentro de la asociación?
- ¿Cómo se tomarán las decisiones?
- ¿Cómo se harán las elecciones?
- ¿Por cuánto tiempo servirán los oficiales?
- ¿Cuáles son los roles y responsabilidades de cada oficial?
- ¿Cómo funcionará el monitoreo interno de la asociación?

### *Disolución de la asociación*

- ¿Cómo se puede decidir la disolución de la asociación?
- ¿Cuántos votos se necesitan para disolver la asociación?
- ¿Cómo se distribuirán los bienes de la asociación?

### *Puntos generales:*

- ¿Quién representará a la asociación en temas seleccionados?
- ¿Cómo se pueden cambiar los estatutos?
- ¿Serán pagados los directores?
- ¿Cuál será el año financiero?

### *Paso 3 Formalización de la Administración*

Aunque es posible, y de hecho muchas veces ocurre, un manejo los recursos naturales/forestales en lotes de pequeños terratenientes individuales, un prerrequisito importante para que la comunidad sea capaz de fortalecer su posición negociadora, es la acción colectiva. La nueva asociación mejora el poder de negociación de los pequeños terratenientes individuales a través del incremento de la escala de los recursos con los cuales pueden atraer colectivamente el interés externo.

*Falta de Poder de Mercado:* En los programas de asentamientos de Brasil, un lote de un pequeño terrateniente tiene en promedio 900 m<sup>3</sup> de rollizos (aproximadamente 180 árboles), lo cual no es mucho. Por otro lado, bastaría tan sólo una comunidad de 16 para proveer de rollizos para un aserradero promedio con un consumo de 15,000 m<sup>3</sup> de rollizos y una producción de 5,000 m<sup>3</sup> de madera aserrada anualmente. Con la asociación, la comunidad está en posición de negociar precios más altos e incluir, de manera más efectiva, especies menos conocidas en la cosecha.

Una vez formada la asociación, los miembros pueden comenzar a abordar las especificidades asociadas a qué tipo de manejo de recursos naturales quieren tener: ¿Cuántos lotes de pequeños terratenientes estarán involucrados? ¿En qué periodo de tiempo se está pensando? ¿Cuáles son las principales preocupaciones sobre el uso de los recursos naturales en los distintos lotes? ¿Cuáles son las preocupaciones respecto de la distribución de beneficios?

En este nivel, es importante que la asociación comunitaria tome ventaja de cualquier experticia técnica disponible en la discusión sobre el manejo forestal – en principio, la mejor forma en que esto se podría arreglar es a través de la agencia catalizadora responsable de la sensibilización de la comunidad. Estos tipos de vínculos pueden constituir activos importante para el desarrollo de la red de apoyo de la comunidad.

El manejo forestal sustentable (MFS) en una comunidad de lotes de pequeños terratenientes, no es menos complicado que en una con grandes áreas contiguas. Corresponde a un concepto amplio, y que no se reserva exclusivamente para la cosecha de madera. Incluye una larga variedad de actividades relativas a la actividad forestal, tales como el manejo de la vida salvaje, las reservas extractivas y la recreación. Sin embargo, en varias áreas forestales (incluyendo el Amazonas) el principal objetivo del manejo es la producción sustentable de productos de madera. La expresión más comprehensiva de MFS se encuentra en las bases de lo que se conoce como “tala de bajo impacto”. Éstas son las mejores prácticas de manejo conocidas hoy, no obstante

están bajo una revisión y mejora continua. Si bien cualquier tipo de cosecha alterará en alguna medida el bosque, la reducción del impacto es un primer paso importante para el objetivo de producción sustentable. La tala de bajo impacto (TBI) provee los estándares para la actividad silvícola, y como tal, se considera un paso necesario para el logro de un manejo forestal sustentable. Existen lineamientos disponibles en:

- Centro de Entrenamiento Agrícola de Surinam (Suriname Agricultural Training Center CELOS),
- Organización Internacional de la Madera Tropical (International Tropical Timber Organization - ITTO),
- Organización para los Alimentos y Agricultura (Food and Agricultural Organization - FAO),
- Instituto de Humanos y Medio Ambiente del Amazonas (Institute of Humans and the Environment of the Amazon - IMAZON),
- Fundación Bosque Tropical (Fundação Floresta Tropical - FFT).

No es necesario que una asociación comunitaria tenga un conocimiento detallado de CÓMO realizar todas las prescripciones técnicas definidas en la Tabla 1 (abajo) para el logro de una tala de bajo impacto. Sin embargo, es útil que la asociación comunitaria esté consciente de QUÉ se trata en cada prescripción y por qué es necesaria. Este tipo de conocimiento es una importante medida precautoria – de manera que los pequeños terratenientes miembros pueden evaluar qué está pasando en sus tierras y reportar irregularidades al líder de la asociación.

**Tabla 1. Lista Comprehensiva de actividades involucradas en la Tala de Bajo Impacto (TBI)**

<b>Actividad</b>	<b>Descripción</b>
<b>ACTIVIDADES DE PRE-COSECHA</b>	
Definición del área y disposición	Identificar la futura área de cosecha
Apertura de las líneas de inventarios	Líneas de corte 50 metros distantes del futuro bloque de cosecha
Lotes permanentes	Separar áreas para la investigación de la dinámica forestal
Inventario al 100%	Ubicar, identificar, graduar y medir los árboles comerciales por sobre el diámetro estándar
Corte de plantas trepadoras	Cortar las plantas trepadoras alrededor de los árboles para reducir el daño en la tala
Planificación de las actividades de cosecha	
Procesamiento de datos y selección de árboles	Seleccionar los árboles a talar y procesar los datos de cosecha
Mapeo (pre y post cosecha)	Usar los datos del inventario para mostrar la ubicación del árbol (hecho antes y después de la cosecha)
Selección y marcado de los árboles a ser cosechados	Identificar los árboles de cosecha en el bosque y producir un mapa para la tala
<b>INFRAESTRUCTURA</b>	
Planificación de caminos secundarios	Planificar caminos hacia el lugar de la cosecha
Construcción de caminos secundarios	Construir caminos para acceder al lugar de la cosecha
Planificar las canchas de acopio de los rollizos	Localizar el sitio de las canchas de acopio
Construcción de las canchas de acopio	Construir canchas de acopio



Actividad	Descripción
<b>ACTIVIDADES DE COSECHA</b>	
Dirección de la tala	Juzgar la calidad del árbol, evaluar el espacio, la caída e identificar la dirección de la caída en el mapa de tala
Disposición de la trayectoria de deslizamiento	Use el mapa de tala para diseñar el trayecto de deslizamiento más corto, marque el trayecto de deslizamiento para el deslizador
Deslizado	Siga la trayectoria de deslizamiento marcada para el rollizo, deslice el rollizo a la cancha de acopio
Operaciones de la cancha de acopio de rollizos	Mida los rollizos, apílelos de acuerdo a su uso

#### *Paso 4 Negociación de la Sociedad*

Una vez armadas con recursos naturales colectivos sustanciales, un reconocimiento oficial e información sobre la administración, las asociaciones están ahora en posición de negociar con los socios forestales-comerciales establecidos respecto de las actividades de cosecha en áreas con múltiples pequeños terratenientes. Las asociaciones de este tipo son necesarias, dado que es poco probable que las comunidades tengan la capacidad técnica, el capital financiero o el equipamiento para realizar la administración y el manejo de una operación forestal comercial.

El uso de esta herramienta tiene como prerrequisito la presencia de un socio comercial forestal interesado. En esta etapa, la asociación comunitaria está lista para invitar al socio a realizar un inventario inicial del área comunitaria y para preparar un plan de manejo, para un manejo forestal sustentable en línea con la legislación nacional. En esta etapa, deberán ser discutidos cuidadosamente con el socio del negocio forestal, tanto la naturaleza probable de cualquier acuerdo futuro como el área y el marco temporal de cualquier contrato. Tanto el inventario como la planificación del manejo son ejercicios costosos y traen con ellos algunas expectativas de retorno económico por parte de socio del negocio forestal.

Las actividades a ser realizadas en forma conjunta por la comunidad y la empresa forestal se pueden extender por un periodo largo, y además involucran la planificación y la ejecución del manejo forestal como procesos adicionales. Por ello, lo más importante es que la comunidad sea capaz de monitorear de manera precisa las actividades en proceso. Para este fin, es importante que la comunidad entrene a un miembro o contrate a un externo para monitorear la cosecha. Se incentiva a que los dueños de los lotes sigan estrechamente la cosecha, y se les da acceso a los resultados del 100% del inventario de su lote.

*Falta de experiencia administrativa:* Existen pocas opciones mejores que el embarcarse en un arreglo contractual para ganar experiencia administrativa en arreglos contractuales. En Brasil ha sido útil vincular a las partes sólo en los primeros años de cosecha – esto es, permitiendo la renegociación en caso de un manejo deficiente y también, en el caso de éxito demostrable, permitiendo la introducción de pequeños terratenientes adicionales.

### *Paso 5 Obligaciones Contractuales*

Un ejemplo del contrato y de las obligaciones contractuales que aparecen entre una asociación comunitaria y un negocio forestal externo se presenta en el Anexo 1. Establece las obligaciones legales de ambas partes y es parte fundamental del proceso. A partir de nuestra experiencia, lo que ha resultado mejor, ha sido vincular al pequeño terrateniente y a la empresa de tala durante la primera cosecha y dejando disponibles para la competencia las futuras cosechas. Una parte integral de cualquier contrato entre la asociación comunitaria y la empresa forestal es un plan finalizado para un manejo forestal sustentable realizado por la empresa forestal. Éste especifica de manera exacta qué es lo que será extraído y durante qué período de tiempo, de acuerdo con las regulaciones del gobierno.

*Falta de confianza colectiva:* En Brasil resultó útil involucrar al silvicultor en la deforestación legal del 20% de los lotes asignados. Dado que la deforestación legal se realiza en diversos lotes, pero con un pequeño volumen por lote, es muy probable que el talador no haga una ganancia sustancial de esta actividad. Las maquinarias entonces se deben mover más allá de la TBI. Sin embargo, la deforestación legal representa un primer paso importante en el desarrollo de la confianza colectiva entre las empresas taladoras y los pequeños terratenientes, y se debe mantener en el contrato como tal.

En Brasil, los contratos entre las asociaciones comunitarias y los negocios forestales han requerido dos elementos. El primero, cubre la deforestación legal hasta el 20% de cada lote de los pequeños terratenientes (20 hectáreas en el caso de estudio de Brasil). La tasa de deforestación es de 3 há. por año o hasta 60 metros cúbicos. El talador subcontratado está inmediatamente habilitado para cosechar esta madera.

Una segunda componente de las obligaciones contractuales se relaciona con la extracción de productos forestales, mucho más sustantiva, del restante 80% de cada lote de los pequeños terratenientes – la llamada “reserva forestal”. Se requiere un plan de manejo para poder extraer esta reserva, cubriendo cada lote y presentado al IBAMA para su aprobación. Esto es parte del trabajo del talador subcontratado. Es mejor que dicho trabajo sea realizado por el subcontratista, ya que requiere un conocimiento de los planes de manejo y del funcionamiento de IBAMA, lo cual puede ser difícil de realizar por parte del pequeño terrateniente. Más aún, se pueden capturar mayores economías de escala de la inversión en infraestructura (computadores, oficinas, ingenieros forestales, etc.) de un gran número de planes, más que de un plan individual producido por cada pequeño terrateniente individualmente. El manejo forestal, con la aprobación total del IBAMA, es la única forma legal en la que el pequeño terrateniente puede usar esta tierra. De esta forma, el manejo conjunto con el talador es tanto necesario como mutuamente beneficioso.

### *Paso 6. Afiliación Revisada*

En la medida que el proceso se completa durante el primer año de la asociación contractual entre la asociación comunitaria y el socio del negocio forestal establecido, el éxito del negocio conjunto puede ser rápidamente evaluado por otros miembros de la comunidad. Dado que el periodo inicial del contrato es corto, luego de la primera cosecha se abre una ventana de oportunidad para invitar a participar a más miembros de la comunidad. Adicionalmente, también es posible abrir el área de extracción a una licitación competitiva entre empresas forestales rivales en caso de que exista un interés en el recurso forestal en particular.

El éxito de una comunidad en particular, también podría inducir a las comunidades vecinas a involucrarse en acciones cooperativas similares. El trabajo en un caso de estudio en Brasil, ha demostrado que el modelo del compromiso colectivo de mercado es igualmente aplicable al manejo comunitario de recursos pesqueros.

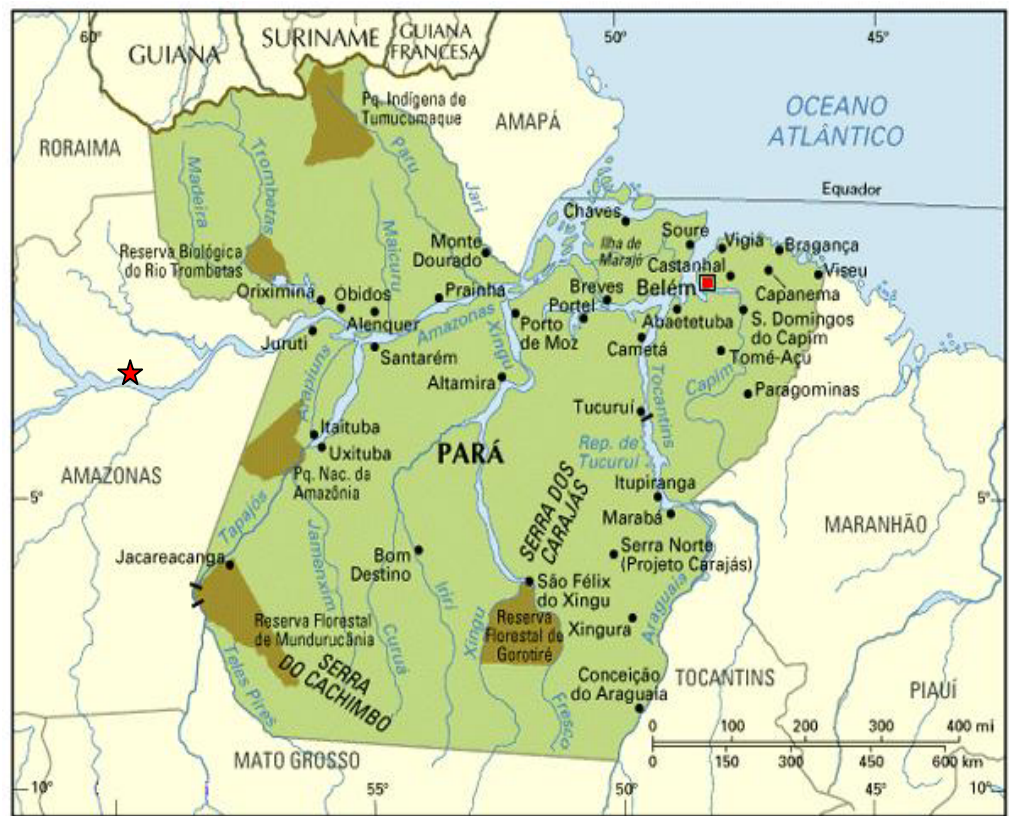
Adicionalmente a la demanda espontánea de las comunidades aledañas, este modelo ha sido visitado por personas en más de 40 países y miembros del Programa Forestal Nacional (PFN). Éstas son las bases del debate político emergente sobre asentamientos forestales

(Assentamentos Florestais). Más aún, este modelo está siendo replicado a lo largo de los proyectos de la Autopista TransAmazon administrada por el Instituto de Pesquisa Ambiental da Amazonia, la Fundacao Viver, Produzir e Proteger, y el Instituto de Floresta Tropical. Estas ONGs están diseminando activamente este proyecto entre los pobladores y la industria en cinco Municipalidades del TransAmazon. Sus objetivos son proveer información y el entrenamiento requerido por ambas partes – la empresa forestal y las comunidades – para recrear esta colaboración de mercado.

**Parte Dos: ¿Qué evidencia existe en Brasil que confirme que el “compromiso colectivo de mercado” funciona?**

La herramienta ‘compromiso colectivo de mercado’ ha sido desarrollada con una empresa forestal y ha sido exitosamente implementada en dos comunidades de los alrededores de Moju en Para; incluye aproximadamente a unas sesenta familias localizadas en dos asentamientos, tal y como se muestra en la Figura 2.

**Figura 2. Ubicación de los asentamientos de INCRA de Moju I y Moju II.**



El éxito del programa ha generado un interés espontáneo de otras 600 familias que se encuentran en distintas etapas de la negociación del contrato. La nueva realidad en el Amazonas brasileño es de nuevas comunidades heterogéneas, espontáneas y marginadas. Las comunidades individuales pueden variar desde un par de familias hasta más de 100, siendo su única conexión

inmediata la dependencia mutua por sobrevivir. La herramienta presentada en este reporte ha actuado como un catalizador para crear y fomentar instituciones en el nivel local, proveyendo acceso a mercados a través de una mejor infraestructura, y apurando la des-marginación.

No es necesario decir que la herramienta presenta sus problemas. Ha estado en operación por menos de cuatro años y depende fuertemente de las acciones de una empresa forestal individual. Replicar esta herramienta requerirá modificar los roles de la empresa y de la comunidad. Las futuras empresas forestales necesitarán ser cuidadosamente supervisadas, y las comunidades necesitarán tener un mejor entendimiento de los requerimientos operacionales del manejo forestal. Más aún, podrían haber opciones para algunas actividades con valor agregado, o diferentes opciones de contrato.

A pesar de estos problemas potenciales, una encuesta detallada realizada a nuevas comunidades inmigrantes provee datos cualitativos y cuantitativos que apoyan el éxito del enfoque “compromiso colectivo de mercado” (Merry et al. 2004). Por ejemplo, en las comunidades donde el compromiso colectivo de mercado ha llevado a un arreglo contractual con una empresa forestal, había un 46% más de probabilidades de que los individuos se unieran a la asociación comunitaria. En contraste, en aquellos casos en que los individuos habían oído sobre el manejo forestal, pero no se habían involucrado en él, había un 22% menos de probabilidades de que los individuos se unieran a la asociación comunitaria. En las comunidades donde se ha talado, había un 37% menos de probabilidades de que las comunidades catalogaran a su asociación como inactiva, un 61% más de probabilidades de que las comunidades la catalogaran como razonable, y un 74% más de probabilidades de que la clasificarán tan buena como en aquellas comunidades en donde no se ha talado.

Un punto importante se refiere a que es sólo una vez realizada la cosecha, que la mayoría de los miembros de la comunidad comienzan a creer en el proyecto. Luego, el tener una demostración disponible es clave, de manera que las comunidades puedan ir y conversar con otros miembros y ver el manejo forestal en acción de verdad, y pasar rápidamente las primeras etapas en que la incertidumbre sobre el proceso y los resultados generan confusión y desconfianza entre los pequeños terratenientes.

### ***¿Cómo se podría aplicar la acción colectiva de mercado a recursos de propiedad común?***

En principio, es posible el rediseño de esta herramienta para poder acomodar la diversidad de condiciones de tenencia de la tierra en la frontera. Una fuente considerable de abastecimiento de madera en las fronteras proviene de la tierra gubernamental “Terra devoluta”, la cual en otros contextos se ha igualado con recursos de propiedad común.

En Brasil, esta tierra Terra devoluta podría proveer una fuente importante de ingresos basados en la propiedad común para las comunidades aledañas. La asignación de tierras a las comunidades podría dar ingresos financieros a las comunidades inmigrantes y podría proveer a la industria una fuente legal de materias primas. Dado que esta tierra es propiedad común, se deben diseñar cuidadosamente las condiciones de distribución del ingreso entre las comunidades.

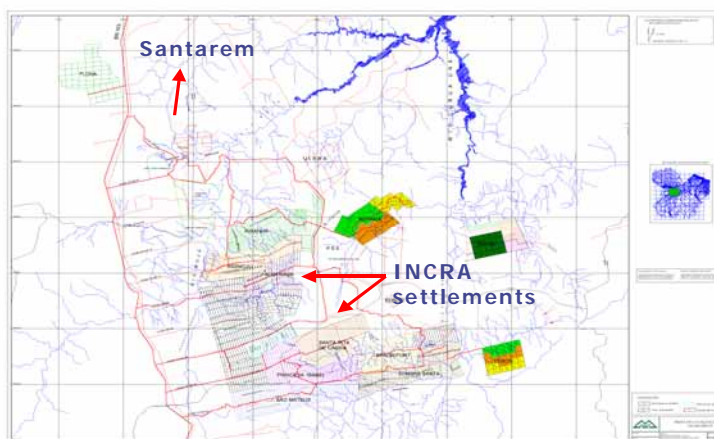
Si bien el liderazgo errante es uno de los principales problemas de las fronteras, éste se mitiga en cierta medida con el compromiso colectivo de mercado, en donde los individuos controlan sus propios recursos y asignan parte de ellos en forma conjunta. En un sistema de administración de propiedad común, las oportunidades e incentivos para un manejo deficiente por parte de los líderes comunitarios, son más aparentes y necesitan ser considerados cuidadosamente. En el caso del manejo de propiedad común, podría darse el caso que se requiera una vigilancia independiente.

### **La naturaleza de las migraciones en el Amazonas**

Las migraciones en las fronteras del Amazonas, sean formales o informales, son incesantes; las familias se trasladan a lo profundo del bosque con muy poco apoyo porque la propiedad de la tierra resulta ser un incentivo poderoso. Éste no es el caso del movimiento social Sem Terra (Sin Tierra); ellos son pobres, individuos o familias que buscan una oportunidad y deseosos de encontrarla en lo que muchos considerarían condiciones intolerables.

El lote estándar es de 100 hectáreas (≈250 acres) y representa una oportunidad para lo que de otra forma sería una familia desposeída. Unas varas y una cubierta son los primeros signos de residencia; un pobre refugio en un bosque amenazante. Las hachas y el fuego son los instrumentos elegidos para despejar el bosque – las motosierras son demasiado costosas – y la batalla por la sobrevivencia comienza. La Figura 3 muestra un mapa de un área de asentamiento típica.

**Figura 3. Mapa de un asentamiento que muestra delgados lotes de asentamientos contiguos, adyacentes a los caminos de acceso en la frontera forestal.**



En la ausencia de apoyo gubernamental (o más bien, frente a un apoyo intermitente), y con poca educación y un conocimiento escaso del nuevo ambiente, las familias son marginadas de las decisiones sobre el uso de los recursos. Ellas se encuentran en un lote que involucra a prácticamente todo bosque, pero no saben nada sobre manejo forestal y muy poco del potencial de los productos forestales no maderables. Ellos saben acerca del despejado del bosque y del plantado de *manioc*, maíz, frijoles y arroz; ellos entienden claramente el mensaje dado por los taladores ilegales de 'R\$ 100 por tu árbol' pero más allá de eso, sus horizontes son limitados. El potencial económico total de los recursos naturales disponibles es subutilizado – aún en caso de un mayor conocimiento, el acceso al crédito formal es limitado, lo que crea una enorme barrera a la inversión en maquinarias e incremento de la productividad.

INCRA es uno de las grandes responsables del creciente uso de las fronteras del Amazonas como granjas por parte de los inmigrantes. La Figura 4 muestra una estimación del número de familias asentadas entre 1980 y 2000 por el INCRA. Existen numerosos asentamientos informales por sobre el número listado por el INCRA, y con frecuencia, aquellos que parten como asentamientos informales, cuyos lotes son delineados por los individuos de las comunidades, son luego formalizados por el INCRA.

En un contrato de asentamiento formal, el INCRA tiene una serie de obligaciones con el pequeño terrateniente – le provee R\$ 1,400 un dinero para partir con un camino y una casa. El dinero está disponible rápidamente, pero el camino y la casa se demoran con frecuencia. Se estima que la casa vale R\$ 3,100 y este dinero va directamente a la empresa constructora, la que luego debe construir la casa en el terreno.

El INCRA otorga al pequeño terrateniente un título temporal (llamado un Protocolo), el cual confirma que el proceso del título de la tierra está en marcha. Para otros gobiernos, el título temporal es suficiente para permitir el uso de la tierra (es decir, deforestación legal y manejo forestal). Desgraciadamente, éste no es suficiente para los bancos comerciales para ser usado como garantía.

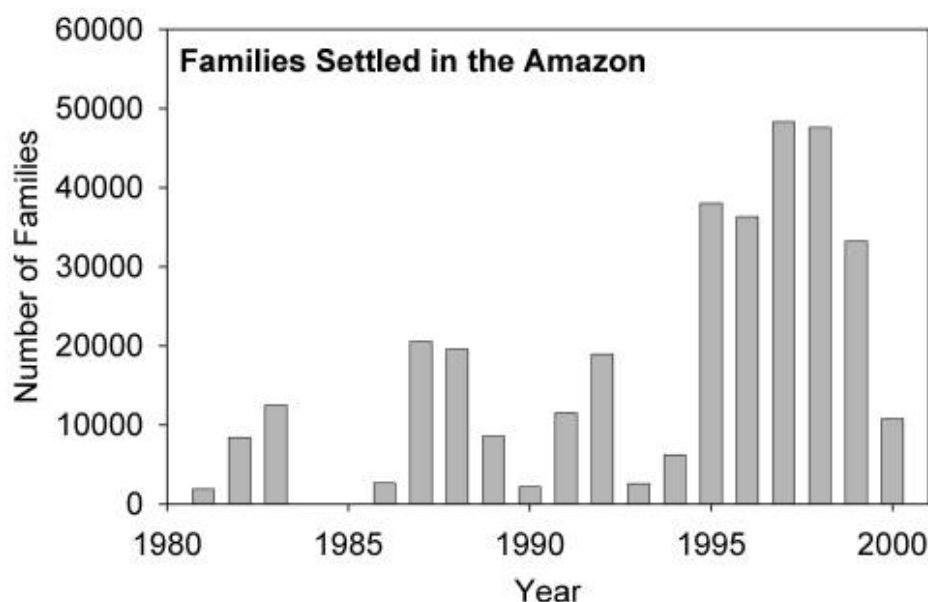
Luego, las comunidades en el Amazonas son grupos de pobladores inmigrantes espontáneos y heterogéneos – con recursos limitados cuya tenencia es frágil y cuyas capacidades para el manejo de un negocio y de administración son precarias.

#### Figura 4. Familias asentadas en el Amazonas estimadas por INCRA

Families Settled in the Amazon = Familias asentadas en el Amazonas

Number of Families = Número de Familias

Year = Año



Fuente: Lima et al. 2003

#### 4.2. La frontera amazónica (documentos sobre asentamientos en la frontera)

La frontera amazónica contiene una promesa oculta, y de manara similar al oeste de los Estados Unidos, la búsqueda de una mejor oportunidad económica y calidad de vida lleva a las personas a estirar sus límites.

\*\*

Sobre conflictos, derechos de propiedad y fronteras, Alston Libecap y Mueller.

Ya sea siguiendo o creando nuevos caminos, la tala se encuentra entre las primeras actividades económicas que proliferan en las emergentes fronteras del Amazonas. Le sigue cercanamente, o más bien se da en forma conjunta, con la llegada y asentamiento de pequeños agricultores.

El proceso de desarrollo en la frontera Amazónica ha sido ampliamente descrito (Alston, Schmink y Wood, Moran, etc) – en los documentos sobre asentamientos en la frontera

\*\*

#### La evolución de la noción de comunidad forestal

Tradicionalmente, la comunidad forestal en el Amazonas (y en cualquier parte), ha sido vista desde una perspectiva: el manejo de recursos comunes por un pequeño grupo homogéneo, cuyos medios de vida están intrínsecamente, y en algunos casos únicamente, ligados a los recursos forestales. El hilo conductor es la familiaridad con el uso de la propiedad común y el control colectivo y el manejo de las áreas forestales.

Este concepto de conocimiento del control colectivo sobre la propiedad común resulta atractivo, ya que en teoría captura la esencia del desarrollo – construir sobre la base del conocimiento local, decisiones autónomas sobre el uso de los recursos naturales y acción colectiva armoniosa. Sin embargo, la realidad es bastante diferente - si bien existen muchas comunidades o personas asentadas desde hace largo tiempo, la comunidad forestal también es un concepto vibrante y variado que con frecuencia incluye a múltiples pequeños terratenientes privados que van llegando para asentarse y el futuro depende en reconocer e incorporar este cambio (Kant 2000). Existen

ejemplos de grupos comunitarios que manejan recursos de propiedad común sustentablemente, pero no cabe duda de que éste es un proceso intensivo en tiempo y complejo (Edmonds 2002).

Aunque la imagen de una comunidad integrada es atractiva, en el caso del Amazonas brasilero, ella es la excepción más que la regla. Normalmente, los miembros de la comunidad son heterogéneos y los lazos familiares no son aparentes en la primera generación. Esto no quiere decir que las comunidades sólo existen raramente. Los pequeños terratenientes inmigrantes controlan bastas área de bosques, e invariablemente forman comunidades para el beneficio mutuo. En los programas de asentamiento, el lote de cada familia es de unas 100 hectáreas, de las cuales un 20 por ciento puede ser deforestado legalmente, y en caso que el colono tenga un plan de manejo forestal, estará habilitado para cosechar madera de las restantes 80 hectáreas de "reserva legal". De una forma u otra, diversos individuos practican la actividad forestal - ciertamente todos participan en la deforestación legal de hasta 3 hectáreas o de hasta 60 m<sup>3</sup> de madera al año. Pero, ¿Qué sucede con el 80 por ciento del lote que debe ser dejado bajo reserva legal y que sólo está disponible bajo un plan de manejo forestal aprobado?

Actualmente, esta área de reserva legal, está bajo el control de empresas de tala establecidas legalmente y que explotan sus ventajas de información y de mercado – ellas conocen el precio de la madera y con frecuencia son el único comprador en el mercado. En muchos casos sus ofertas pueden parecer atractivas para los pequeños terratenientes. Por ejemplo, ellas podrían ofrecer R\$100 por árbol al pequeño terrateniente, lo cual es un precio atractivo. Sin embargo, la empresa taladora solo cosechará las especies de mayor valor (es decir, Ipê *Tabebuia* spp., Maçaranduba *Manilkara* spp.) cuyos precios por rollizo fluctúan entre 150 y 300 Reales por metro cúbico – lo cual se basa en una estimación conservadora de 5 m<sup>3</sup> por árbol (Holmes et al. 1999), y que llevaría a algo que fluctuaría entre 600 y 1,500 R\$ por árbol. Incluso tomando en cuenta los costos de cosecha, los cuales no incluyen ningún costo de registro, construcción de camino o planificación, ¡ello traería una utilidad atractiva para la empresa de tala!

Si se quiere cambiar esto y lograr que las comunidades en la frontera tomen el control de sus recursos forestales, se debe cambiar tanto la percepción de comunidad forestal, como el mismo concepto de manejo forestal sustentable. De momento, la comunidad forestal aún es vista exclusivamente, como el control colectivo de los recursos de propiedad común. Adicionalmente, en general, se asume que el manejo forestal sustentable requiere de grandes áreas de bosques contiguas y ser preservadas exclusivamente por empresas forestales establecidas. A pesar de no ser comunidades "bien establecidas" y con familiaridad respecto del uso de los recursos de propiedad común, las familias inmigrantes forman comunidades y pueden acordar sobre el uso colectivo de sus múltiples pequeños pedazos de tierra. La pequeña escala del reducido tamaño la tierra de cada individuo, tampoco representa una barrera insuperable. En lo que a manejo forestal se refiere, éste puede realizarse en cualquier área, independientemente de su escala (d'Oliveira et al. 1998, Pinedo-Vaquez et al. 2001). Los beneficios de la conservación también aparecen de forma independiente de la escala (Jantzi et al. 1999).

Esto no quiere decir que los pequeños terratenientes son los únicos que deben manejar el bosque, ni tampoco que este modelo es el único modelo de comunidad forestal. El punto es que el manejo forestal comunitario no debe ser restringido ni por la escala o "tipo" de comunidad que existe; los sistemas tanto grandes como pequeños, deben competir para abastecer la demanda de mercado. En el Amazonas, construimos en base a la práctica común, sin bien hasta la fecha ésta es más bien ilegal y a distintas escalas. Por ejemplo, diversas empresas aserradoras de pequeña y mediana escala rentan o compran tierras para abastecer a sus aserraderos. En muchos casos, ellas son capaces de asegurar tierras para no más de dos o tres años de oferta (lo común son superficies de 1,000 a 4,000 aproximadamente).

## **Solicitar herramientas basadas en acción colectiva**

Las comunidades en la frontera forestal (ya sea en el Amazonas o en diversas otras partes del mundo) con frecuencia poseen una naturaleza migratoria fragmentada. Con frecuencia, la comunidad no está entrenada para enfrentar un mercado diverso y competitivo, y en caso de que la comunidad sea menos eficiente en el procesamiento en relación a los nuevos entrantes, sus costos marginales serían mayores que los de sus competidores, y serán forzadas a salir del mercado. Si bien el apoyo de las ONGs a estos proyectos puede ser exitoso (Rosyadi et al. en impresión), podría proveer un subsidio a la producción que es con frecuencia ignorado cuando se evalúa la competitividad de la comunidad. De hecho, Gerbremedhin et al. (2003), sugieren que la acción colectiva es más efectiva o sustentable cuando es manejada en el nivel local o pedida por la demanda que cuando ésta es impuesta por fuentes externas.

Existe una clara demanda por herramientas basadas en grupos formados espontáneamente desde adentro de la comunidad – se piensa que ellas son más efectivas que aquellas mandadas por una influencia externa (Chakraborty 2001). Sin embargo, es importante recalcar, que en su calidad de compromiso colectivo de mercado entre la comunidad y la industria, ella debe ser monitoreada cuidadosamente dado el riesgo de que las consideraciones ambientales y sociales sean ignoradas (Gauld 2000), y que en algunos casos, la comunidad forestal se mantiene sujeta a los incentivos de la tala ilegal (Klooster 2001)

Gradualmente estamos reconociendo el potencial latente de para la gobernanza y el desarrollo en la comunidad y en las instituciones locales (Donnelly-Roark 2001, Heltberg 2001, Becker 2003). En un mercado competitivo – sea global o local – los excedentes del productor atrae a nuevos entrantes– en otras palabras, cuando la comunidad tenga éxito, habrá otros que copiarán, mejorarán y competirán.

Dado que el modelo de propiedad de la tierra en el Amazonas se refiere básicamente a pequeños terratenientes privados, existe una demanda por una herramienta basada en el concepto de las cooperativas. En el manejo cooperativo, los individuos dejan a un lado sus ingresos individuales en favor de un acuerdo colectivo que reúne los ingresos de los individuos y los distribuye de acuerdo a un plan acordado - proveyendo un suave efecto ingreso en situaciones en que los beneficios a los individuos se dan en montos grandes y aleatorios. La naturaleza dispareja del ingreso individual es una función de la cosecha forestal (es decir, resulta más costo-efectiva la cosecha de recursos contiguos en vez de montos iguales provenientes de pequeños terratenientes individuales).

## **Evitando los riesgos asociados a la acción colectiva**

Muchas de las fallas de la acción colectiva, pueden ser atribuidas a los incentivos para actuar como “polizón”<sup>1</sup>. El tema de los polizones - aquellos que se benefician de la acción colectiva, pero que no participan de ella - es también relevante para las comunidades de pequeños terratenientes en el Amazonas; los individuos podrían elegir no participar en la asociación, y por lo tanto, en los acuerdos de manejo forestal, sin embargo ellos se beneficiarían enormemente de los caminos construidos dentro de la comunidad. Los taladores ilegales también son beneficiarios, si bien no son estrictamente polizones de los programas forestales comunitarios, su acceso a la madera se ve facilitada – tanto desde tierras fiscales más allá de la comunidades (Terra Devoluta), o desde los lotes de pequeños terratenientes individuales.

Se sugiere que la acción colectiva y que el manejo de recursos de propiedad común en áreas rurales en países en desarrollo pueden superar las dificultades de polizoneo o del manejo de recursos de propiedad común (Nugent 1993). Las razones se refieren a que los grupos rurales son con frecuencia más homogéneos y tienen menos dificultades de comunicación debido a los lazos familiares. En el caso de un desarrollo de comunidades heterogéneas en una frontera migratoria, entonces se podría esperar que la cooperación se retrasara o presentara dificultades.

---

<sup>1</sup> Nota del traductor: proveniente del concepto en inglés “free rider”



Sin embargo, la investigación ha demostrado que bajo las condiciones adecuadas, el cambio desde la no cooperación a la cooperación puede ocurrir rápidamente. (Varughese y Ostrom 2001) y que la heterogeneidad no deprime uniformemente la organización ni la autoorganización de la comunidad. Sin embargo, la generalmente naturaleza compleja de la gobernanza comunitaria, asociada con ideologías distintas y algunas veces obstructivas desde dentro y fuera del grupo, pueden dificultar el manejo efectivo de los recursos locales (Tomich et al. 1998, Dhesi 2000, Kull 2002). Habiendo dicho esto, es también aparente que la actividad mutuamente beneficiosa puede ser exitosa y superar los objetivos conflictivos de las fuentes externas (Ligon and Narain 1999, Uphoff y pero que ncoparticipan Wijayaratra 2000)

Existe un acuerdo general sobre las condiciones bajo las cuales la autoorganización y las instituciones locales efectivas son probables. La lista se divide, entre los atributos del recurso y los atributos de los usuarios (Sekher 2001) y lo que sigue es de Ostrom (1999 pg. 3). Los atributos relevantes del recurso son: (1) no se daña más allá de su capacidad de recuperación; (2) hay información disponible sobre el recurso; (3) la disponibilidad del recurso es predecible; y (4) es posible la determinación, establecimiento, y mantenimiento de los límites. Los atributos relevantes de usuario son: (1) el nivel de dependencia de los recursos; (2) el nivel de entendimiento compartido de los recursos entre el grupo de usuarios; (3) los usuarios tiene una tasa de descuento baja y por lo tanto existe una disponibilidad para valorar el ingreso futuro; (4) las elites también se ven afectadas por el uso de los recursos; (5) existe un nivel de confianza establecida entre los usuarios; (6) existe autonomía en las decisiones de los usuarios, es decir, no existe contradicción del Estado; y (7) existe algún grado de habilidades organizacionales previas.

También es importante reconocer que la participación de las mujeres en las instituciones locales ha demostrado ser beneficioso para la mantención y cuidado de los recursos locales (Zwarteveen y Meizen-Dick 2001, Quisumbing et al. 2001). Aún se mantiene claramente válida la preocupación sobre el acceso equitativo al uso de los recursos por las mujeres; el acceso de las mujeres a los recursos es normalmente más pobre que el de los hombres (Locke 1999, Agarwal 2000, Agarwal 2001).

## **Anexo 1 Ejemplo de un contrato entre una asociación comunitaria y una empresa forestal establecida**

Este contrato se establece entre NOMBRE DE LA ASOCIACION COMUNITARIA y la empresa forestal NOMBRE DE LA EMPRESA FORESTAL ESTABLECIDA para la cosecha de NOMBRE DEL PRODUCTO en el área de NOMBRE DE LA COMUNIDAD como se describe abajo:

El contrato entra en vigor en FECHA DE COMIENZO DEL ACUERDO y termina en FECHA DE TÉRMINO DEL ACUERDO. La parte contratada, NOMBRE DE LA EMPRESA FORESTAL ESTABLECIDA representada en este contrato por NOMBRE DEL REPRESENTANTE DE LA FIRMA, en adelante el consultor y la NOMBRE DE LA ASOCIACIÓN COMUNITARIA representada por NOMBRE DEL PRESIDENTE DE LA ASOCIACION, el contratante, con base en DIRECCIÓN DE LA ASOCIACIÓN acuerdan aceptar los términos del siguiente contrato establecidos bajo las leyes relevantes LISTA DE LEYES RELEVANTES SI ES QUE ESTÁN DISPONIBLES tal como se establece en los siguientes párrafos y condiciones.

### **1 –CLÁUSULA PRIMERA – OBJETIVO DEL CONTRATO**

1.1 El objetivo de este contrato es la extracción de NOMBRE DEL PRODUCTOS FORESTAL identificado en el área colectiva de lotes de pequeños terratenientes asociados a NOMBRE DE LA ASOCIACIÓN ubicada en la comunidad de NOMBRE DE LA COMUNIDAD de acuerdo al plan de manejo forestal sustentable desarrollado por el consultor (incluyendo otros documentos legales) incluidos como un anexo de este contrato.

### **2. CLÁUSULA SEGUNDA - EL ÁREA**

2.1 El área en que la extracción se llevará a cabo en el área combinada de la porción legalmente disponible de NÚMERO DE PEQUEÑOS TERRATENIENTES EN LA ASOCIACIÓN lotes tal como se muestra en el mapa contenido dentro del plan de manejo forestal sustentable desarrollado por el consultor y anexado a este contrato .

### **3. CLAUSULA TERCERA - ESPECIES A SER EXPLORADAS**

3.1 – Las especies a ser exploradas por el CONTRATANTE son aquellas consideradas como comerciales y aquellas que tengan un potencial comercial, identificadas en el Inventario Forestal y listadas en el Plan de Múltiples Usos para un Manejo Forestal Sustentable de la Comunidad, ambos preparados y realizados por NOMBRE DE LA EMPRESA

### **4. CLAUSULA CUARTA – TERMINOS Y CONDICIONES DE LA EXPLORACIÓN**

4.1 – El término en el cual el CONTRATANTE completará las actividades de Exploración Forestal, objeto del presente contrato, será de acuerdo al tamaño de los lotes agrícolas propiedad de NOMBRE DE LA ASOCIACIÓN COMUNITARIA.

4.1.1 – El término estipulado podría ser extendido o anticipado de acuerdo a acuerdos previos entre ambas partes, como resultado de situaciones resultantes de la exploración, siempre y cuando ellas sean probadas y justificadas y que no comprometan los objetivos básicos establecidos en el Plan de Múltiples Usos para un Manejo Forestal Sustentable de la Comunidad

4.2 – Durante la ejecución del Plan de Múltiples Usos para un Manejo Forestal Sustentable de la Comunidad no será permitida ningún tipo de interferencia de taladores “clandestinos”. Taladores “clandestinos” son aquellos que exploran y transportan madera ilegalmente, en otras palabras, en desacuerdo con las leyes actuales.

4.2.1 - Durante la ejecución del Plan de Múltiples Usos para un Manejo Forestal Sustentable de la Comunidad, el transporte de los rollizos de madera no será permitido sin la debida autorización del representante del CONTRATANTE.

4.3 – De manera de ejecutar el Plan de Múltiples Usos para un Manejo Forestal Sustentable de la Comunidad, se deben seguir las siguientes leyes, más cualquier otra ley ambiental válida: (por ejemplo: las Normas de Instrucción 4ta, 5ta y 6ta del 8 de diciembre, 1998, Decreto del 1ro de julio de IBAMA No 48, 1995, y la Ley 4,771 del 15 de septiembre, 1965, alterada por la Medida Temporal 1956-50 de mayo, 2000).

## 5. CLÁUSULA QUINTA – PRECIO DE LA MADERA

5.1 El CLIENTE pagará al CONTRATANTE R\$ 13,00 (trece reales) por m<sup>3</sup> (metros cúbicos) o R\$ 52,00 (cincuenta y dos reales) por árbol cortado.

## 6. CLÁUSULA SEXTA – FORMA DE PAGO

6.1 – El pago relativo al volumen de rollizos extraídos y apilados en lo talado durante el mes, deberá ser hecho por el CLIENTE, sin excepción, hasta un máximo de 15 (quince) días consecutivos del mes siguiente. El pago debe ser hecho directamente al propietario.

6.2 - Los árboles serán chequeados, amontonados y les serán descontados diez centímetros, tanto del largo, como de su circunferencia, siendo las especies Jatobá y Jutaí las únicas excepciones a las que se les descontará 20 centímetros de circunferencia. Estas operaciones se realizarán durante el talado y luego los rollizos se registrarán en los documentos correspondientes. La extracción de árboles por especies será verificada por el representante del cliente y serán considerados los documentos apropiados para el cálculo del valor del pago mensual a realizar por el CLIENTE, quedando una copia del documento con el propietario de esa propiedad rural.

6.3 – Los pagos mensuales, adeudados y no pagados, sufrirán un incremento financiero, tasas de interés o multas, de acuerdo a los lineamientos que se establecen en lo que sigue:

6.3.1 – En caso de pagos tardíos el monto adeudado será corregido financieramente a partir de la fecha de vencimiento hasta la fecha en que ocurre el pago, y se deben hacer los siguientes incrementos:

6.3.1.1 – Un interés del 1% (uno por ciento) por atraso según el mes calendario o fracción;

6.3.1.2 – Multas de un 5% (cinco por ciento) por atraso sobre el monto corregido de la deuda, el que será reducido al 2% (dos por ciento), si el pago se realiza hasta el día trigésimo después de vencida la deuda.

## 7. CLÁUSULA SÉPTIMA - CLIENTE - REAJUSTE

7.1 – El precio del árbol, pagado por todas las especies establecidas en la CLÁUSULA QUINTA, será reajustado a un monto mayor o menor, según las variaciones ocurridas durante el periodo, ajustándose según el índice IPA (Índice de Precios Agregado) – Oferta global, columna 45 (madera), de la Revista *Conjuntura Econômica* publicada por la Fundación Getúlio Vargas (FGV), en un periodo de menos de 1 año.

7.2 - Es responsabilidad de los CLIENTES calcular y reajustar los precios y presentarlos ante el propietario de NOMBRE DE LA ASOCIACION COMUNITARIA.

## 8. CLÁUSULA OCTAVA – OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES DEL CLIENTE

El CLIENTE esta obligado a realizar las siguientes responsabilidades:

8.1 – Usar las técnicas forestales para el inventario forestal, actividades de talado y actividades de extracción, según lo establecido en el Plan de Múltiples Usos para un Manejo Forestal Sustentable de la Comunidad. Será responsable de los gastos resultantes de las actividades pre-exploratorias, de talado, trazado, de arrastre, de preparación y mantenimiento de las áreas de apilado, limpieza de los senderos, caminos, instalaciones físicas y otros gastos relativos a la exploración.

8.2 – Proveer el mantenimiento de los caminos, cruces de caminos, drenajes y otros gastos de mantención necesarios durante la ejecución del proyecto, así como la construcción del camino principal.

8.3 – Construir un Puente sobre el río XXX durante este año, el que proveerá acceso a la sección del cruce principal del camino XXX. Es importante notar que el CLIENTE será responsable de los gastos relativos al trabajo y la asociación será responsable de proveer las materias primas.

8.4 - El cliente será responsable de proveer una copia del resumen del inventario forestal con su respectivo mapa de distribución espacial de los árboles que se encuentran en el área de manejo forestal de la propiedad rural.

8.5 – En caso de sustitución o reagrupamiento de la fuerza de trabajo, el CLIENTE será responsable de complementar su número de empleados, dando prioridad a la contratación de trabajadores en las áreas en que el Plan de Múltiples Usos para un Manejo Forestal Sustentable de la Comunidad será implementado.

Los trabajadores contratados se someterán a un periodo de prueba definido por el CLIENTE después del cual podrán ser o no ser contratados.

8.6 – Durante el periodo de prueba, los trabajadores recibirán orientación sobre las técnicas forestales apropiadas relativas a las actividades a realizar. Después de ser contratados, los trabajadores recibirán entrenamiento y cursos de actualización en técnicas de Manejo Forestal.

#### CLÁUSULA NOVENA – OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES DEL CONTRATANTE

El CONTRATANTE acepta y está obligado a realizar las siguientes responsabilidades:

9.1 – Monitorear la ejecución del Plan de Múltiples Usos para un Manejo Forestal Sustentable de la Comunidad;

9.2 – Emitir documentos relativos a la madera extraída durante el mes;

9.3 – Implementar las medidas necesarias de manera de superar los problemas relativos a la ejecución del trabajo, en caso que la solución esté dentro de su alcance, o bien para la cual podrían contribuir efectivamente;

9.4 - Abstenerse de entrar al Área de Manejo Forestal con el propósito de producir rollizos de madera antes de completar el periodo determinado por la ley del segundo ciclo de tala (actualmente de veinte años);

9.5 – No permitir la entrada de cazadores y taladores en el Área de Manejo Forestal, que transporten madera en forma de rollizos o láminas/tableros;

9.6 – Cada poblador será responsable de la organización y gastos de mantenimiento de la asociación, y se creará un “fondo” con este fin, al cual cada miembro contribuirá con al menos el 10% (diez por ciento) y como máximo el 20% (veinte por ciento) del valor recibido de la venta de madera de su área. El dinero del fondo será destinado a la adquisición de equipamiento agrícola, el que será usado por todos los miembros de la asociación.

9.7 – No permitir el transporte de ningún rollizo por ninguna compañía distinta al CLIENTE, sin previa comunicación del CONTRATANTE y la autorización del CLIENTE.

9.8 – El poblador debe estar consciente que sólo recibirá algún pago adelantado, antes de la extracción de la madera, para legalizar la documentación de la propiedad;

9.9 – A partir de esta fecha, el próximo presidente electo por la comunidad debe ser un poblador que participa activamente y demuestra interés en los problemas de la comunidad, así como también hacer saber a los miembros de la asociación que el rol del presidente debe ser voluntario, en otras palabras, no recibirá ningún pago, de esta forma el c CONTRATANTE se exime de la responsabilidad de ofrecer pago y transporte al presidente, incluso en caso que éste realice sus labores de presidente de la asociación, el cumplimiento de las reglas establecidas en este párrafo es esencial para una mejor realización del proyecto.

#### 10. CLÁUSULA DÉCIMA - INSPECCIÓN

10.1 Le corresponde al CONTRATANTE prohibir el acceso a cualquier tipo de vehículo que transporte madera, sin la previa autorización del representante del CLIENTE.

#### 11. CLÁUSULA ONCEAVA - SANCIONES

11.1 – La no ejecución o ejecución parcial de las condiciones acordadas más arriba, relacionadas con la exploración del objeto de este contrato, garantizado por defensa previa, tanto el CONTRATANTE como el CLIENTE están sujetas a las siguientes sanciones:

11.1.1 – Advertencias verbales y escritas;

11.1.2 - Multas;

11.1.2.1 – El porcentaje de la multa será estipulado en un 2% de los montos efectivamente pagados por el CLIENTE, con relación a la madera extraída hasta la fecha en que esta pena sea aplicada;

11.1.2.2 – La multa referida en el previo sub-ítem será recolectada en un periodo máximo de 10 días consecutivos, contados a partir de la fecha en que la notificación formal sea recibida por el CLIENTE o CONTRATANTE, con la posibilidad, en caso de ser necesario, de una recolección judicial;

11.2 – Las sanciones indicadas en el sub-ítem 11.1.1 podrían ser aplicadas en forma conjunta con aquellas del sub-ítem 11.1.2, considerando la defensa previa del CLIENTE o CONTRATANTE, dentro de un periodo de cinco (5) días hábiles;

11.3 – La multa indicada en el sub-ítem 11.1.2 no tiene efectos compensatorios y su pago no exime al CONTRATANTE o al CLIENTE de sus responsabilidades sobre las pérdidas o daños resultantes de las violaciones cometidas.

## 12. CLAUDULA DUODÉCIMA - COMUNICACIÓN

12.1 – La comunicación necesaria relativa a este contrato se deberá hacer en forma escrita y enviada a los domicilios del CONTRATANTE y del CLIENTE.

12.2 El CONTRATANTE es responsable de informar al CLIENTE de cualquier cambio decidido en las asambleas generales.

## 13. CLAUSULA TRECEAVA – ACUERDOS FINALES

13.1 – Cualquier alteración necesaria al contrato deberá ser formalizada a través de un TÉRMINO ADICIONAL

13.2 – Este contrato deberá regirse por las leyes de la ciudad de xxx, estado de xxx, PAÍS de manera de establecer cualquier tema relativo al presente contrato.

De manera de validar y confirmar el presente contrato, se deberán firmar 03 (tres) copias por ambas partes, iguales en contenido y forma, tanto por el cliente como por el contratante, ante la presencia de testigos que testifiquen su validez.

**CONTRATANTE:** \_\_\_\_\_  
Presidente de la Asociación de la Comunidad

**CLIENTE:** \_\_\_\_\_  
Representante de la Empresa

### TESTIGOS:

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

## Referencias:

- Merry, F., Lima, E., Amacher, G., Almeida, O. Alves, A. y Guimares dos Santos, M.R. (2004) *Overcoming marginalization in the Brazilian Amazon through community association: case studies of forests and fisheries*. Woods Hole Research Center, Instituto de Pesquisa Ambiental da Amazônia y el Virginia Polytechnic Institute and State University, IPAM, Belen, Brasil.
- Almeida, O., K. Lorenzen, and D. McGrath. 2002. Impact of co-management on the exploitation and productivity of floodplain lake fisheries in the Lower Amazon. Documento presentado en la 9a Conferencia Bienal de la International Association for the Study of Common Property. <http://www.iascp2002.org/>.
- Barreto, P., P. Amaral, E. Vidal, y C. Uhl. 1998. Costs and benefits of forest management for timber production in eastern Amazonia. *Forest Ecology and Management* 108:9-26.
- Boltz, F., D. R. Carter, T. P. Holmes, y R. Perreira Jr. 2001. Financial returns under uncertainty for conventional and reduced-impact logging in permanent production forests of the Brazilian Amazon. *Ecological Economics* 39:387-398.
- Chakraborty, R. N. 2001. Stability outcomes of common property institutions in forestry: evidence from the Terai region of Nepal. *Ecological Economics* 36:341-353.
- Dhesi, A. 2000. Social capital and community development. *Community Development Journal* 35:199-214.
- d'Oliveira, M. V. N., E. M. Braz, D. F. R. P. Burslem, and M. D. Swaine. Small-scale natural forest management. Unasyuva.
- Donnelly-Roark, P., K. Ouedraogo, and X. Ye. 2001. Can Local Institutions Reduce Poverty? Rural Decentralization in Burkina Faso. World Bank Report, Environment and Social Development Unit, Africa Region. Banco Mundial, Washington D.C. 39 pgs.
- Edmonds, E. V. 2002. Government-initiated community resource management and local resource extraction from Nepal's forests. *Journal of Development Economics* 68:89-115.
- Foster R. B. (1990). "The floristic composition of the Rio Manu floodplain forest". En: *Four Neotropical Rainforests*. Gentry A. H. (ed.) Yale University Press, New Haven. pp. 99-111.
- Furch, K. (1997). "Chemistry of várzea and igapó soils and nutrient inventory of their floodplain forests". En *The central amazon floodplain. The ecology of a pulsing system*. Junk W. J. (ed.) Springer, Berlin. pp. 47-68.
- Gebremedhin, B., J. Pender, y G. Tesfay. 2003. Community natural resource management: the case of woodlots in Northern Ethiopia. *Environment and Development Economics* 8:129-148.
- Gentry, A. H. and J. Terborgh. (1990). "Composition and dynamics of the Cocha cachu 'mature' floodplain forest". En: *Four Neotropical Rainforests*. Gentry A. H. (ed.) Yale University Press, New Haven. pp. 542-563.
- Grootaert, C. and D. Narayan. 2001. Local Institutions, Poverty and Household Welfare in Bolivia. World Bank Report, Social Development Family, Environmentally and Socially Sustainable Network, Banco Mundial, Washington D.C. 66 pgs.
- Goulding, M. 1980. The fishes and the forest: explorations in Amazonian natural history. University of California Press, Los Angeles. 280 pgs.

- Goudling, M., N. J. H. Smith, D. J. Mahar. (1996). *Floods of Fortune. Ecology and economy along the Amazon*. Colombia University Press, New York. 193 pgs.
- Heltberg, R. 2001. Determinants and impact of local institutions for common resource management. *Environment and Development Economics* 6:183-208.
- Holmes, T. P., G. M. Blate, J. C. Zweede, R. Pereira Jr., P. Barreto, F. Boltz, and R. Bauch. 1999. *Financial Costs and Benefits of reduced Impact Logging in the Eastern Amazon*. USDA Forest Service International Programs and Tropical Forest Foundation, Washington D.C. 55pgs
- Holmes, T. P., F. Boltz, y D. R. Carter. 2001. *Financial Indicators of Reduced Impact Logging Performance in Brazil; Case Study Comparisons*. Documento presentado en la Cobferencia Internacional para la Tala de Bajo Impacto para Avanzar en el Manejo Forestal Sustentable: Restricciones, Desafíos y Oportunidades. Kuching, Sarawak, Malaysia.
- Irion, G., Junk W., y De Mello, J. 1997. "The large central Amazonian river floodplains near Manaus: Geological, climatigical, hydrological, and geomorphological aspects". En *The central amazon floodplain. The ecology of a pulsing system*. Junk W. J. (ed.) Springer, Berlin. pp. 23:46.
- Johns, J., P. Barreto, y C. Uhl. 1996. Logging damage during planned and unplanned logging operations in the eastern Amazon. *Forest Ecology and Management* 89:59-77.
- Junk, W. 1997. "General aspects of floodplain ecology with special reference to Amazon floodplains". En: Junk W. J. (ed) *The central amazon floodplain: ecology of a pulsing systems*. Springer , Berlin. pp. 3020
- Kant, S. 2000. A dynamic approach to forest regimes in developing economies. *Ecological Economics* 32:287-300.
- Kvist, L. P., S. Gram, A. Cacaes, I. Ore. 2001. Socio-economy of flood plain households in the Peruvian Amazon. *Forest Ecology and Management* 150:175-186.
- Ligon, E., y U. Narain. 1999. Government management of village commons: comparing two forest policies. *Journal of Environmental Economics and Management* 37:272-289.
- McGrath, D. G., F. de Castro, C. Fudemma, B. D. Amaral, y J. Calabria. 1993. Fisheries and the evolution of resource management on the Lower Amazon floodplain. *Human Ecology* 21:167193.
- Nebel, G. 2001. Sustainable land-use in Peruvian flood plain forests: options, planning and implementation. *Forest Ecology and Management* 150:187-198.
- Nugent, J. R. 1993. Between state, markets and households: a neoinstitutional analysis of local organizations and institutions. *World Development* 21:623-632.
- Ostrom, E. 1999. *Self-Governance and Forest Resources*. CIFOR Occasional Paper No. 29. 10 pgs.
- Pinedo-Vasquez, M., D. J. Zarin, K. Coffey, C. Padoch, and F. Rabelo. 2001. Post-boom logging in Amazonia. *Human Ecology* 29:219-239.
- Salo, J., R. Kalliola, I. Häkkinen, Y. Mäkinen, P. Neimelä, M. Puhakka, and P. D. Coley. 1986. "River dynamics and the diversity of Amazon lowland forest". *Nature* 322: 254-258.
- Sheikh, P. A. 2002. *The Impacts of Water Buffalo and Cattle Ranching on the Lower Amazon Floodplain: an Ecological and Socio-economic Comparison*. Tesis de Doctorado no Publicada, Department of Biology, Pennsylvania State University. 180 pgs.

Sioli, H. 1975. "Tropical river as expressions of their terrestrial environments". En Tropical Ecological systems. Trends in terrestrial and aquatic research. Golley F. y Medina E. (eds.) Springer Heidelberg, New York. pp 127-165.

Varughese, G., and E. Ostrom. 2001. The contested role of heterogeneity in collective action: some evidence from community forestry in Nepal. World Development 29:747-765.

Worbes, M. 1997. The forest ecosystem of the floodplains. In The Central Amazon Floodplain. The Ecology of a Pulsing System. Junk, W. J. (ed). Springer, Berlin. pp. 223:266.